

NATIONAL AUDIT OF CARE AT THE END OF LIFE

Arolwg Profedigaeth

Hoffem estyn ein cydymdeimlad i chi a'r rhai o'ch cwmpas yn dilyn marwolaeth eich anwyliad.

Mae cymryd rhan yn yr arolwg yn wirfoddol. Os gallwch gymryd rhan, rydym yn ddiolchgar i chi am rannu'ch profiadau personol. Mae eich adborth yn amhrisiadwy a bydd yn chwarae rôl hanfodol mewn gwella gofal ysbyty ar draws Cymru, Lloegr a Jersey.

Ynglŷn â NACEL

Archwiliad yw NACEL, yr Archwiliad Cenedlaethol o Ofal ar Ddiwedd Oes, gyda'r nod o wella gofal diwedd oes ar draws y DU. Mae'r data a gesglir o'r arolwg hwn yn elfen werthfawr o NACEL. I gael rhagor o wybodaeth am bob agwedd ar NACEL ac allbynnau'r arolwg, ewch i: www.nacel.nhs.uk.

Ar hyn o bryd, mae NACEL yn adolygu ansawdd y gofal a ddarperir i oedolion (18+) o fewn wardiau ysbyty. Yn anffodus, nid yw'r arolwg yn casglu adborth ynglŷn â gofal plant, pobl a fu farw mewn Adran Brys, neu'r rhai a fu farw yn sydyn ac yn annisgwyl ar hyn o bryd.

Os yw eich anwyliad yn cyfateb i unrhyw un o'r disgrifiadau uchod ac yr hoffech gyflwyno adborth ynghylch ansawdd y gofal a ddarparwyd iddynt, gofynnwn i chi gysylltu â'r ysbyty lleol yn uniongyrchol.

Arweiniad

Rydym yn gwerthfawrogi eich persbectif a'ch profiadau; gall eich mewnbwn wneud gwahaniaeth gwirioneddol i ansawdd gofal diwedd oes ar draws y DU. Fodd bynnag, rydym yn deall y gall yr arolwg hwn ddod ag atgofion ac emosiwn cryf yn ôl. Nid oes yn rhaid i chi barhau â'r arolwg, neu gallwch stopio i gymryd seibiant a'i gwblhau yn ddiweddarach. Mae manylion cyswllt ar gyfer cymorth profedigaeth ar gael ar ddiwedd yr arolwg.

Sylwer, mae'r arolwg ar wahân i broses ganmoliaeth a chwynion yr ysbyty. Os ydych am godi canmoliaeth, pryder neu gŵyn am y gwasanaeth a ddarperir, cysylltwch â'r ysbyty yn uniongyrchol.

Ynglŷn â chyfrinachedd a diogelu data

Mae'r wybodaeth a roddwch yn yr arolwg yn ddienw ac yn gyfrinachol.

Drwy gwblhau'r Arolwg Profedigaeth, rydych yn cytuno i ddefnydd y wybodaeth a ddarperir gennych yn adroddiadau'r Archwiliad Cenedlaethol o Ofal ar Ddiwedd Oes.

Nodiadau ar gwblhau'r arolwg.

Bydd yr arolwg yn cymryd oddeutu 5-10 munud i'w gwblhau.

Peidiwch â chau eich porwr wrth gwblhau'r arolwg gan na fydd atebion yn cael eu cadw nes bod y botwm cyflwyno yn cael ei bwyso. Unwaith y byddwch wedi cyflwyno'ch ymateb, ni ellir gwneud unrhyw newidiadau pellach.

Mae'n bosib y byddwch yn cwblhau'r arolwg am berthynas, ffrind neu rywun yr oeddech yn gofalu amdanynt. I osgoi dryswch, rydym yn cyfeirio at y person a fu farw naill ai fel 'y person' neu 'nhw/eu' drwy'r arolwg.

Diolch i chi am gymryd rhan yn yr arolwg.

Adran 1: Ynglŷn â'r gofal a ddarparwyd i'r person a fu farw.

1. A oedd gan y person gynllun gofal ymlaen llaw ar waith cyn iddynt farw?

Gallai cynllun gofal ymlaen llaw ddisgrifio:

- Cynlluniau triniaeth yn y dyfodol
- Y man y byddai'n well ganddynt gael gofal
- Defnydd triniaethau achub bywyd
- Eu gwerthoedd a'u credoau
- Dymuniadau a nodau gofal diwedd oes

- ☐ Do, cyn derbyniad
- ☐ Do, yn ystod y derbyniad terfynol
- ☐ Naddo
- ☐ Ddim yn gwybod

Isod mae cwestiynau am y gofal a dderbyniodd y person yn ystod eu derbyniad **terfynol** i'r ysbyty. I ba raddau ydych chi'n cytuno neu'n anghytuno â'r cwestiynau isod?

2. Roedd y staff yn gofalu am y person wedi trin nhw gyda urddas.

- ☐ Cytuno'n gryf
- ☐ Cytuno
- ☐ Ddim yn cytuno nac yn anghytuno
- ☐ Anghytuno
- ☐ Anghytuno'n gryf
- ☐ Ddim yn berthnasol

3. Rhoddwyd digon o feddyginiaeth lleddfu poen i'r person.

- ☐ Cytuno'n gryf
- ☐ Cytuno
- ☐ Ddim yn cytuno nac yn anghytuno
- ☐ Anghytuno
- ☐ Anghytuno'n gryf
- ☐ Ddim yn berthnasol

4. Cafodd y person ddigon o ryddhad o symptomau heblaw am boen (megis cyfog, diffyg anadl, neu aflonyddwch)

- ☐ Cytuno'n gryf
- ☐ Cytuno
- ☐ Ddim yn cytuno nac yn anghytuno
- ☐ Anghytuno
- ☐ Anghytuno'n gryf
- ☐ Ddim yn berthnasol

5. Cafodd y person gymorth i yfed neu dderbyn hylif os oedd yn dymuno.

- ☐ Cytuno'n gryf
- ☐ Cytuno
- ☐ Ddim yn cytuno nac yn anghytuno
- ☐ Anghytuno
- ☐ Anghytuno'n gryf
- ☐ Ddim yn berthnasol

6. Roedd ymagwedd gofal cydgysylltiedig gan staff yr ysbyty yn ystod y derbyniad terfynol. Er enghraifft, roedd gwahanol aelodau o staff yn gweithio gyda'i gilydd pan oedd angen yng ngofal y person, megis meddygon, nyrsys, therapyddion, gweithwyr cymdeithasol, ac ati.

- ☐ Cytuno'n gryf
- ☐ Cytuno
- ☐ Ddim yn cytuno nac yn anghytuno
- ☐ Anghytuno
- ☐ Anghytuno'n gryf
- ☐ Ddim yn berthnasol

Adran 2: Ynglŷn â'r gofal a'r cymorth a gawsoch CHI a/neu berthnasau, ffrindiau neu ofalwyr eraill yn ystod derbyniad olaf y person yn yr ysbyty.

7. A esboniodd aelod o staff yr ysbyty i chi fod y person yn debygol o farw yn ystod y dyddiau nesaf?

- ☐ Do, yn briodol
- ☐ Do, ond nid yn briodol
- ☐ Do, ond dim ond pan ofynnir
- ☐ Naddo, ond gellid bod wedi dweud
- ☐ Naddo, bu farw'n sydyn/annisgwyl
- ☐ Ddim yn gwybod

8. A wnaeth staff gynnig cyfieithydd neu gymorth iaith arall i chi i'ch helpu i gyfathrebu?

- ☐ Do
- ☐ Naddo
- ☐ Nid oedd angen cyfieithydd neu gymorth iaith arall arnaf

Isod mae cwestiynau am y gofal a gawsoch CHI a pherthnasau, ffrindiau neu ofalwyr eraill a oedd yn bresennol yn ystod y derbyniad terfynol. I ba raddau ydych chi'n cytuno neu'n anghytuno â'r cwestiynau isod?

9. Roedd staff yn cyfathrebu â mi mewn ffordd sensitif

- ☐ Cytuno'n gryf
- ☐ Cytuno
- ☐ Ddim yn cytuno nac yn anghytuno
- ☐ Anghytuno
- ☐ Anghytuno'n gryf
- ☐ Ddim yn berthnasol

10. Darparodd y staff gefnogaeth ysbrydol/crefyddol/diwylliannol i mi fodloni fy anghenion. (E.e. A gawsoch chi gynnig cymorth gan berson crefyddol priodol? A ofynnwyd i chi am eich anghenion ymweld? A gafodd eich defodau ar ôl marwolaeth eu parchu?)
- ☐ Cytuno'n gryf
 - ☐ Cytuno
 - ☐ Ddim yn cytuno nac yn anghytuno
 - ☐ Anghytuno
 - ☐ Anghytuno'n gryf
 - ☐ Ddim yn berthnasol – Nid oes gen i unrhyw anghenion ysbrydol/crefyddol/diwylliannol
 - ☐ Ddim yn berthnasol – Arall
11. Roedd y staff yn ymddwyn gyda thosturi a gofal.
- ☐ Cytuno'n gryf
 - ☐ Cytuno
 - ☐ Ddim yn cytuno nac yn anghytuno
 - ☐ Anghytuno
 - ☐ Anghytuno'n gryf
 - ☐ Ddim yn berthnasol
12. Cefais gefnogaeth gan staff yr ysbyty ar ôl i'r person farw (e.e. cyfeirio at wasanaethau profedigaeth, cynnig cymorth emosiynol/diwylliannol/ysbrydol).
- ☐ Cytuno'n gryf
 - ☐ Cytuno
 - ☐ Ddim yn cytuno nac yn anghytuno
 - ☐ Anghytuno
 - ☐ Anghytuno'n gryf
 - ☐ Ddim yn berthnasol
13. Ar y cyfan, beth yw eich barn am y gofal a'r cymorth a roddwyd gan yr ysbyty i'r **person** a fu farw yn ystod y derbyniad terfynol?
- ☐ Ardderchog
 - ☐ Da
 - ☐ Gweddol
 - ☐ Gwael
14. Yn gyffredinol, beth yw eich barn am y gofal a'r cymorth a roddwyd gan yr ysbyty i **CHI** a pherthnasau neu ffrindiau agos eraill yn ystod derbyniad terfynol y person yn yr ysbyty?
- ☐ Ardderchog
 - ☐ Da
 - ☐ Gweddol
 - ☐ Gwael

Adran 3: Demograffeg

15. Beth oedd eich perthynas â'r person a fu farw? Chi oedd eu:

- ☐ Gwraig/Gŵr/Partner
- ☐ Mab/Merch
- ☐ Mab-yng-nghyfraith/Merch-yng-nghyfraith
- ☐ Brawd/Chwaer
- ☐ Rhiant
- ☐ Ffrind
- ☐ Arall
- ☐ Gwell gennyf beidio â dweud

Ynglŷn â'r person a fu farw

16. Pryd digwyddodd y farwolaeth?

- ☐ Cyn Ionawr 2026
- ☐ Ionawr 2026 - Mawrth 2026
- ☐ Ebrill 2026 - Mehefin 2026
- ☐ Gorffennaf 2026 - Medi 2026
- ☐ Hydref 2026 - Rhagfyr 2026

Bydd y wybodaeth am ddemograffeg y claf yn cael ei defnyddio gan NACEL i ddeall anghydraddoldebau iechyd wrth ddarparu gofal.

17. Beth oedd y person a fu farw yn ei ystyried fel eu hethnigrwydd?

Gwyn

- ☐ Gwyn: Prydeinig
- ☐ Gwyn: Gwyddelig
- ☐ Gwyn: Unrhyw gefndir gwyn arall

Cymysg

- ☐ Cymysg: Gwyn a Du Caribïaidd
- ☐ Cymysg: Gwyn a Du Affricanaidd
- ☐ Cymysg: Gwyn ac Asiaidd
- ☐ Cymysg: Unrhyw gefndir cymysg arall

Asiaidd neu Asiaidd Prydeinig

- ☐ Asiaidd neu Asiaidd Prydeinig: Indiaidd
- ☐ Asiaidd neu Asiaidd Prydeinig: Pacistanaidd
- ☐ Asiaidd neu Asiaidd Prydeinig: Bangladeshaidd
- ☐ Asiaidd neu Asiaidd Prydeinig: Unrhyw gefndir Asiaidd arall

Du neu Ddu Prydeinig

- ☐ Du neu Ddu Prydeinig: Caribïaidd
- ☐ Du neu Ddu Prydeinig: Affricanaidd
- ☐ Du neu Ddu Prydeinig: Unrhyw gefndir Du arall

Grwpiau Ethnig Eraill

- ☐ Grwpiau Ethnig Eraill: Tsieineaidd
- ☐ Grwpiau Ethnig Eraill: Unrhyw grŵp ethnig arall

- ☐ Gwell gennyf beidio â dweud

Amanoch chi

18. Beth ydych chi'n ei ystyried fel eich ethnigrwydd?

Gwyn

- ☐ Gwyn: Prydeinig
- ☐ Gwyn: Gwyddelig
- ☐ Gwyn: Unrhyw gefndir Gwyn arall

Cymysg

- ☐ Cymysg: Gwyn a Du Caribïaidd
- ☐ Cymysg: Gwyn a Du Affricanaidd
- ☐ Cymysg: Gwyn ac Asiaidd
- ☐ Cymysg: Unrhyw gefndir cymysg arall

Asiaidd neu Asiaidd Prydeinig

- ☐ Asiaidd neu Asiaidd Prydeinig: Indiaidd
- ☐ Asiaidd neu Asiaidd Prydeinig: Pacistanaidd
- ☐ Asiaidd neu Asiaidd Prydeinig: Bangladeshaidd
- ☐ Asiaidd neu Asiaidd Prydeinig: Unrhyw gefndir Asiaidd arall

Du neu Ddu Prydeinig

- ☐ Du neu Ddu Prydeinig: Caribïaidd
- ☐ Du neu Ddu Prydeinig: Affricanaidd
- ☐ Du neu Ddu Prydeinig: Unrhyw gefndir Du arall

Grwpiau Ethnig Eraill

- ☐ Grwpiau Ethnig Eraill: Tsieineaidd
- ☐ Grwpiau Ethnig Eraill: Unrhyw grŵp ethnig arall

- ☐ Gwell gennyf beidio â dweud

Diolch yn fawr am gymryd yr amser i gwblhau'r arolwg hwn. Bydd y wybodaeth werthfawr a ddarperir yn mynd tuag at wella gofal diwedd oes ar draws y DU. I gael rhagor o wybodaeth am NACEL a sut y bydd eich gwybodaeth yn cael ei defnyddio, ewch i www.nacel.nhs.uk

Gallwch ddod o hyd i ganlyniadau'r arolwg unwaith y byddant wedi'u cyhoeddi o fewn Adroddiad Cyflwr y Genedl NACEL. Bydd hwn ar gael i'w lawrlwytho o dudalen allbynnau'r wefan www.nacel.nhs.uk/outputs

Pe bai llenwi'r arolwg wedi gwneud i chi sylweddoli yr hoffech gael cymorth ychwanegol neu rywun i siarad â nhw, gallech gysylltu â'ch meddyg teulu, cynghorydd profedigaeth lleol, grŵp cymorth neu un o'r rhifau isod.

- Ffôn Gofal Profedigaeth Cruse: 0808 808 1677
- Ffôn y Samariaid: 116 123
- Ffôn Canolfan Cyngor Profedigaeth: 0800 634 9494

Mae adnoddau pellach ar gael o wefan NACEL: www.nacel.nhs.uk

Sylwer, mae'r arolwg ar wahân i broses ganmolïaeth a chwynion yr ysbyty. Os ydych am fynegi canmolïaeth, pryder, cwyn neu rannu unrhyw wybodaeth bellach am eich profiad gyda'r gwasanaeth a ddarperir, cysylltwch â'r ysbyty yn uniongyrchol trwy eu Gwasanaeth Cyngor a Chysylltiadau Cleifion (PALS) neu wasanaeth cyfatebol.